

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Bern, 20-24 March 2023

Item 5 (b) of the provisional agenda

Proposals for amendments to RID/ADR/ADN: new proposals

7 March 2023

Consignor in 5.4.1.1.1

Transmitted by the Government of Spain

Introduction

1. Spain has observed a small inconsistency in 5.4.1.1.1 (g) in between the English and French versions, that should be corrected.
2. In the English version of RID/ADR, sub-paragraph (g) of 5.4.1.1.1 mentions “name and address of the consignor”. Meanwhile, in the French version of ADR in 5.4.1.1.1 g) is “le nom et l'adresse de l'expéditeur ou des expéditeurs” and the French version of RID “le nom et l'adresse de l'expéditeur”.
3. In the Model Regulations the equivalent paragraph speaks about name and address of the consignor (in singular) in English, French and Spanish. Also, for one transport document only one consignor should be possible.
4. We understand that the English language version and the French version of RID are therefore correct, and the French language version of ADR should be corrected.
5. Eliminating differences in between the official languages of RID/ADR helps to get a more uniform understanding of the regulations, and helps to avoid translation problems when translating into further languages.

Proposals

6. Modify 5.4.1.1.1 g) in the French language version of ADR to read as follows:
g) Le nom et l'adresse de l'expéditeur ~~ou des expéditeurs~~;
